NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1213/2010

zo 16. decembra 2010,

ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa vzájomného prepojenia vnútroštátnych elektronických registrov podnikov cestnej dopravy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES [1], a najmä na jeho článok 16,

keďže:

(1) Komisia by mala na uľahčenie vzájomného prepojenia vnútroštátnych elektronických registrov podľa článku 16 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1071/2009 prijať spoločné pravidlá na realizáciu tohto vzájomného prepojenia v súlade s článkom 16 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

(2) Ustanovenia o ochrane osobných údajov ustanovené najmä v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov [2] sa vzťahujú na spracovanie všetkých osobných údajov v súlade s nariadením (ES) č. 1071/2009. Členské štáty by mali predovšetkým prijať príslušné bezpečnostné opatrenia na ochranu pred zneužitím osobných údajov.

(3) Ustanovenia o ochrane osobných údajov ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov [3] sa v prípade potreby vzťahujú na spracovanie všetkých osobných údajov v súlade s nariadením (ES) č. 1071/2009.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 18 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 [4],

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Spoločné pravidlá umožňujúce vzájomné prepojenie vnútroštátnych elektronických registrov sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 31. decembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. decembra 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

[1] Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51.
[2] Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.
[3] Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 8.

PRÍLOHA

Systém vzájomného prepojenia vnútroštátnych elektronických registrov sa nazýva ERRU (Európske registre podnikov cestnej dopravy – European Registers of Road Transport Undertakings)

1. VÝMENA INFORMÁCIÍ

1.1. **Výmena informácií o porušeniach predpisov**

1.1.1. *Správa o porušení predpisov*

V rámci výmeny informácií podľa článku 13 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh [1] alebo podľa článku 23 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 561/2006 [2] používajú členské štáty správy tohto formátu (správa o porušení predpisov):

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
Oznamujúci členský štát	Oznamujúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Oznamujúci príslušný orgán	Identifikátor oznamujúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Členský štát určenia	Členský štát určenia	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Údaje k oznámeniu	Číslo oznámenia	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum oznámenia	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Čas oznámenia	Povinné	Číselný údaj vo formáte HH:MM:SS
Dopravný podnik	Názov	Nepovinné	Voľný text, alfanumerické pole
Povolenie	Sériové číslo overenej kópie licencie Spoločenstva	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Evidenčné číslo vozidla	Nepovinné	Voľný text, alfanumerické pole
Závažné porušenie	Kategória	Povinné	
	Druh	Povinné	

[1] Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 72.
[2] Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 88.

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
	Dátum porušenia predpisov	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Dátum kontroly, pri ktorej sa zistilo porušenie predpisov	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
Uplatnené a vykonané sankcie	Dátum konečného rozhodnutia	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Druh uplatnenej sankcie	Povinné	Uvedie sa: „Varovanie“ „Dočasný zákaz kabotážnej prepravy“ „Pokuta“ „Zákaz“ „Znehybnenie vozidla“ „Iné“
	V prípade potreby: dátum začiatku uplatňovania sankcie	Nepovinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	V prípade potreby: dátum skončenia uplatňovania sankcie	Nepovinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Vykonanie sankcií	Povinné	Uvedie sa: „Áno“ „Nie“ „Neznáme“
Požadované sankcie	Druh požadovanej administratívnej sankcie	Nepovinné	Uvedie sa: „Varovanie“ „Dočasné odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva“ „Trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva“ „Dočasné odňatie licencie Spoločenstva“ „Trvalé odňatie licencie Spoločenstva“ „Zastavenie vydávania vodičských osvedčení“ „Odňatie vodičských osvedčení“ „Vydanie vodičských osvedčení podliehajúce splneniu dodatočných podmienok s cieľom zabrániť ich zneužitiu“
	Trvanie požadovanej sankcie (kalendárne dni)	Nepovinné	Číselný údaj DDDDD

1.1.2. *Správa o reakcii na porušenie predpisov*

V rámci výmeny informácií podľa článku 12 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1072/2009 alebo podľa článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1073/2009 používajú členské štáty správy tohto formátu (správa o reakcii na porušenie predpisov):

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
Reagujúci členský štát	Reagujúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Reagujúci príslušný orgán	Identifikátor reagujúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Členský štát určenia	Členský štát určenia	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Príslušný orgán členského štátu určenia	Identifikátor príslušného orgánu členského štátu určenia	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Údaje k reakcii	Číslo oznámenia	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum reakcie	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Čas reakcie	Povinné	Číselné údajové pole vo formáte HH:MM:SS
Dopravný podnik	Názov	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Orgán uplatňujúci sankciu	Názov orgánu uplatňujúceho sankciu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Uplatnené sankcie	Potvrdenie uplatnenej sankcie	Povinné	Uvedie sa: „Áno“ „Nie“
	Uplatnená sankcia	Povinné	Uvedie sa: „Varovanie“ „Dočasné odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva“ „Trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva“ „Dočasné odňatie licencie Spoločenstva“ „Trvalé odňatie licencie Spoločenstva“ „Zastavenie vydávania vodičských osvedčení“ „Odňatie vodičských osvedčení“ „Vydanie vodičských osvedčení podliehajúce splneniu dodatočných podmienok s cieľom zabrániť ich zneužitiu“ „Iné“

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
	Dátum uplatnenia sankcie	Nepovinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Dátum skončenia platnosti sankcie	Nepovinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Dôvod neuplatnenia sankcie	Nepovinné	Voľný text, alfanumerické pole

1.2. **Kontrola bezúhonnosti vedúcich dopravy**

1.2.1. *Správa o žiadosti o vyhľadanie*

V rámci preverovania v súlade s článkom 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1071/2009, či vedúci dopravy nie je vyhlásený v jednom z členských štátov za nespôsobilého na riadenie dopravnej činnosti podniku, používajú členské štáty správy tohto formátu (správa o žiadosti o vyhľadanie):

Kategória údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
Žiadajúci členský štát	Žiadajúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Žiadajúci príslušný orgán	Identifikátor žiadajúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Údaje k žiadosti o vyhľadanie	Číslo správy o žiadosti o vyhľadanie	Povinné	
	Dátum žiadosti o vyhľadanie	Povinné	
	Čas žiadosti o vyhľadanie	Povinné	
Vedúci dopravy	Meno	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Priezvisko(-á)	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum narodenia	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Miesto narodenia	Nepovinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Číslo osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum vydania osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Štát vydania osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2

1.2.2. *Správa o reakcií na žiadosť o vyhľadanie*

V rámci odpovede na správu o žiadosti o vyhľadanie ustanovenú v bode 1.2.1 používajú členské štáty správy tohto formátu (správa o reakcii na žiadosť o vyhľadanie):

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
Žiadajúci členský štát	Žiadajúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Žiadajúci príslušný orgán	Identifikátor žiadajúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Odpovedajúci členský štát	Odpovedajúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Odpovedajúci príslušný orgán	Identifikátor odpovedajúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Údaje k správe o reakcii na žiadosť o vyhľadanie	Číslo správy o žiadosti o vyhľadanie	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum reakcie	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Čas reakcie	Povinné	Číselné údajové pole vo formáte (HH:MM:SS)
Výsledky vyhľadávania	Stav	Povinné	Uvedie sa: — Nájdený — Nenájdený
Vedúci dopravy	Meno	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Priezvisko(-á)	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum narodenia	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Miesto narodenia	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Číslo osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum vydania osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD)
	Štát vydania osvedčenia o odbornej spôsobilosti	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
	Počet podnikov, ktoré riadi	Povinné	Číselný údaj

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
	Počet vozidiel, ktoré spravuje	Povinné	Číselný údaj
Spôsobilosť	Spôsobilosť	Povinné	Uvedie sa: — „Nespôsobilý“ — „Spôsobilý“
	Dátum skončenia platnosti vyhlásenia osoby za nespôsobilú	Nepovinné	Číselný údaj vo formáte podľa ISO 8601 (RRRR-MM-DD) Uplatňuje sa v prípade nespôsobilosti vedúceho dopravy

1.3. **Potvrdenie prijatia správy**

V rámci potvrdzovania prijatia správy používajú členské štáty správy tohto formátu (správa o potvrdení prijatia správy):

Druh údajov	Údajová položka	Povinné/nepovinné	Dodatočný opis údajového poľa
Potvrdzujúci členský štát	Potvrdzujúci členský štát	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Potvrdzujúci príslušný orgán	Identifikátor potvrdzujúceho príslušného orgánu	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Členský štát určenia	Členský štát určenia	Povinné	Dvojmiestny písmenový kód podľa ISO 3166-1 alpha 2
Príslušný orgán členského štátu určenia	Identifikátor príslušného orgánu členského štátu určenia	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Údaje k pôvodnej správe	Identifikátor pôvodnej správy	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
Údaje k potvrdeniu prijatia správy	Identifikátor správy o potvrdení prijatia správy	Povinné	Voľný text, alfanumerické pole
	Dátum potvrdenia prijatia správy	Povinné	Číselný údaj vo formáte RRRR:MM:DD
	Čas potvrdenia prijatia správy	Povinné	Číselný údaj vo formáte HH:MM:SS

2. ŠTRUKTÚRA ERRU

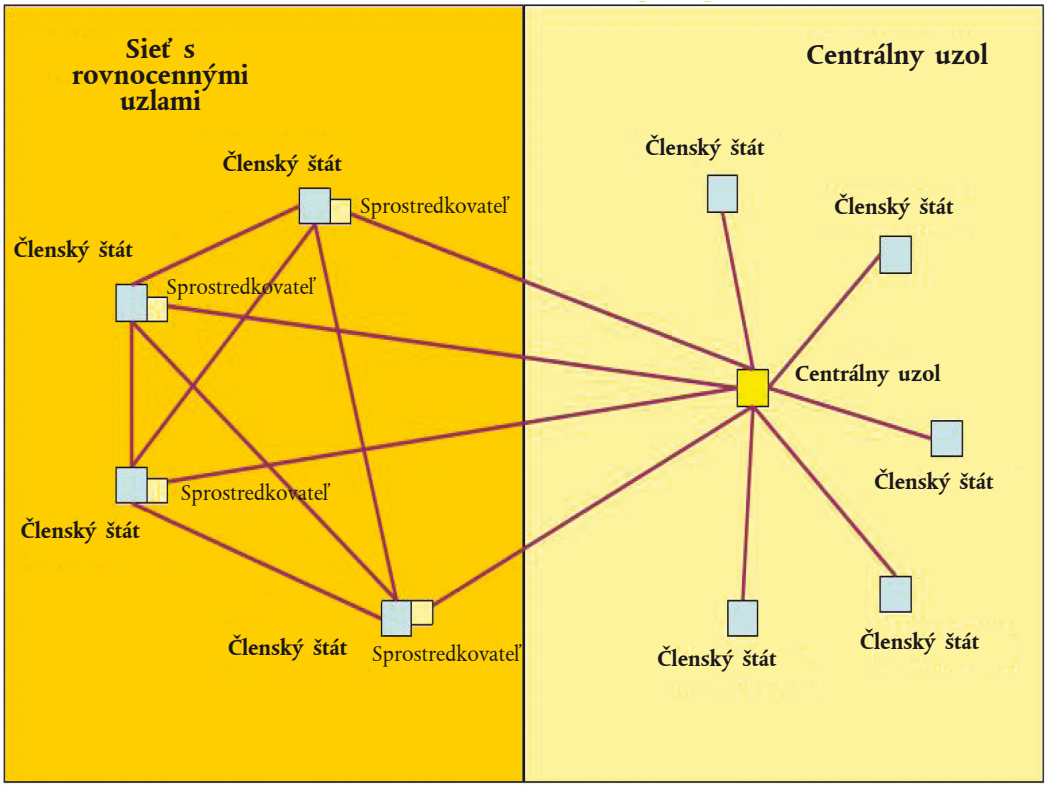
Prepojenie má formu rámca na zasielanie XML správ, ktorým sa poskytujú služby členským štátom prostredníctvom spoľahlivej, bezpečnej a harmonickej výmeny XML správ.

Systém ERRU sa skladá zo systému, ktorý tvorí štruktúra centrálneho uzla (klientský server s inteligentným smerovačom) a štruktúra siete s rovnocennými uzlami. Členské štáty si môžu vybrať jednu z týchto dvoch štruktúr na výmenu XML správ v rámci siete sTESTA (s použitím HTTPS).

Systém ERRU je zobrazený na obrázku 1.

Obrázok 1

Systém ERRU



Členské štáty majú dve možnosti na zasielanie správ v závislosti od štruktúry, ktorú používajú členské štáty zúčastnené na tejto výmene: s použitím štruktúry centrálneho uzla alebo štruktúry siete s rovnocennými uzlami.

Centrálny uzol spravuje Komisia. Komisia je zodpovedná za technickú stránku prevádzky, údržbu a celkovú bezpečnosť siete sTESTA a centrálneho uzla. V rámci tohto centrálneho uzla sa ukladajú iba protokolové údaje. Komisia nemá prístup k obchodným údajom okrem prípadov údržby a odstraňovania chýb.

Členské štáty sú zodpovedné za svoje vnútroštátne systémy. Členské štáty, ktoré používajú štruktúru siete s rovnocennými uzlami, sú zodpovedné za interoperabilitu tejto štruktúry a centrálneho uzla.

Členské štáty používajú na prepojenie prostredníctvom ERRU:

— štandardné internetové protokoly (XML, HTTPS, XML webové služby) a

— súkromnú sieť Európskej komisie sTESTA

3. ŠTATISTIKA A PROTOKOLY

Členské štáty, ktoré používajú spojenia rovnocenných uzlov, poskytnú každý týždeň Komisii informácie potrebné na štatistické účely.

Na zabezpečenie ochrany súkromia sú údaje využívané na štatistické účely anonymné.

Protokolové údaje obsahujú záznamy o všetkých operáciách na účely monitorovania a odstraňovania chýb a na umožnenie zostavovania štatistík o týchto operáciách. Ukladajú a monitorujú sa tieto druhy protokolových údajov:

— protokol o aplikácii (napríklad vymieňané správy vrátane druhu, dátumu a štruktúry správ),

— protokol o bezpečnosti (napríklad pokusy o prihlásenie, prezeranie súborov),

— protokol o systéme (napríklad systémové chyby).

Protokolové informácie sa neuchovávajú viac ako šesť mesiacov.

Členské štáty, ktoré používajú štruktúru siete s rovnocennými uzlami, sú zodpovedné za protokolové informácie týkajúce sa operácií v rámci spojení rovnocenných uzlov.

Vnútroštátne kontaktné miesta, ktoré určili členské štáty v súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1071/2009, sú zodpovedné za prístup k vzájomne oznamovaným údajom a za ďalšie využitie a aktualizáciu údajov po prístupe k nim.

4. MINIMÁLNA ÚROVEŇ SLUŽIEB

Členské štáty uplatňujú na ERRU tieto minimálne štandardy poskytovania služieb:

4.1. **Časový rámec poskytovania služieb a rozsah**

24 hodín/7 dní

4.2. **Dostupnosť technického systému**

98 %

Dostupnosť systému predstavuje percento úspešných operácií za jeden mesiac.

4.3. **Čas odozvy systému**

Maximálne 60 sekúnd

Ak systém nedodržiava požadovaný čas odozvy, členský štát prijme všetky potrebné opatrenia na účely čo najrýchlejšieho opätovného dosiahnutia normálneho času odozvy.

4.4. **Postup pri údržbe**

Členské štáty oznamujú iným členským štátom a Komisii s týždenným predstihom každú pravidelnú údržbovú činnosť prostredníctvom portálu na údržbu.

4.5. **Postup v prípade mimoriadnych udalostí**

Mimoriadna udalosť je situácia, keď systém členského štátu nie je dostupný z nepredvídateľných dôvodov.

V prípade, že sa mimoriadna udalosť nedá napraviť do 30 minút, členský štát, ktorého systém túto udalosť spôsobil, uplatní tento postup:

a) oznámenie mimoriadnej udalosti iným členským štátom a Komisii prostredníctvom e-mailu do 30 minút;

b) zaslanie ďalšej správy prostredníctvom e-mailu s informáciou pre ostatné členské štáty a Komisiu o normálnom fungovaní systému ihneď po jeho obnovení.